

漁農處努力執行國際協約
保護瀕危動植物稀有品種

漁農處透過一連串統籌工作，對國際保護瀕於絕種動植物方面作出重大貢獻。

有關觸犯自然護理法例的檢控數字亦由一九八〇至八二年的平均每年二百宗逐漸減少至去年的五十二宗。

漁農處高級自然護理主任劉善鵬說：「違例案件減少可能是由於實施嚴厲罰則奏效，以及市民對保護稀有動植物品種的意識日增。」

他說：「把違禁品作爲『紀念品』輸入的每宗平均罰款三百元，已發揮顯著的阻嚇作用。當局亦定期舉辦宣傳運動和發表新聞稿，就這方面教育市民。」

劉善鵬說：「許多以前盛產野生生物的國家，非法狩獵和棲息地的喪失，已令許多品種有瀕臨絕種之虞。全球各方近年來對此問題已日益關注。」

他說：「若要取得成效，保護自然環境必須國際間通力合作。」

漁農處是負責在本港執行國際有關瀕危野生動植物品種貿易協約的部門。該協約是於國際邊境執行，簽約國家逾八十個。

劉氏說：「雖然香港本身並非盛產野生生物，但經港野生生物製品的貿易量龐大，致使保護稀有品種的工作十分重要。」

動植物（保護瀕於絕種生物）條例，是本港制定藉以推行上述國際協約的法例。

劉氏說：「任何人士，若未經漁農處處長批准，藏有條例開列之瀕於絕種生物，或把這些生物輸出輸入，均屬違法。」

據劉氏說，本港簽發許可證的政策，以貿易協約之原則為依歸。輸入之動植物規定必須附有出口國家政府所發之有效出口證，方可獲發給入口證。

他說：「若付運活品種時，則須務求把招致受損傷之程度減至最低。」

法例規定初犯者可能被判罰款最高達五千元，再犯則最高可被罰款一萬元及入獄六個月。非法物品則被充公。

劉氏說，通常檢獲的物品包括旅遊人士由若干東南亞國家帶返作紀念品的海龜標本和鱷魚標本，以及由中國帶返的貓頭鷹、鷹和活生的穿山甲等。

他說：「植物只佔搜獲物品的一小部份，當中有野生人參和野生蘭花。」

漁農處推行多項運動，促進市民認識保護野生生物的重要性，包括曾於一九八一年聯同市政局、世界野生生物基金會和香港大學舉辦「讓牠們活下去」保護瀕於絕種動植物」展覽。

劉氏說：「保護野生生物的最終目的，是確保稀有品種不會受到過度獵取，使這些品種得以在適當的環境繼續繁衍。」

他說：「根據『國際有關瀕危野生動植物品種貿易協約』，本港與其他簽約國已一直進行磋商，把檢獲的活生動植物送回原地，或送往有進行繁殖該等動植物的適當組織。」

一批為數五十七隻的金星龜已於一九八二年送往英國澤西市動物園，作繁殖用途。

香港政府和中國之間的緊密聯繫，最近亦使到一批瀕於絕種的動物得以運往中國，其中包括一隻棕熊，還有猴子、美洲鱷魚、蟒蛇及金星龜等。

劉氏說：「不少穿山甲、海龜及野生雀鳥已放返大自然裏。充公的動物通常會安置在政府狗房，等候送往外地作繁殖用，或由本地動物園收養。」

動植物標本則會送交學術機構及博物館，供作科學研究及教材。

劉氏說：「這些標本亦會送予其他管理機關，作為參考及訓練用途。」

八三年十二月工資指數

據政府統計處今日（星期日）發表一九八三年十二月工資指數，是月份的整體表面工資指數為一百一十二，與一九八三年九月比較增加百分之一，而與一九八二年十二月比較則增加百分之七。

一九八三年十二月與一九八三年九月比較，製造業、運輸服務業以及商業服務的表面工資指數各增加百分之二，而批發／零售、出入口貿易、酒樓與酒店業則增加百分之二，而個人服務的表面工資指數則無變動。有關製造業較詳細數字列於附表三。

一九八三年十二月與一九八二年十二月比較，製造業及個人服務業的表面工資指數各增加百分之七，批發／零售、出入口貿易，以及酒樓與酒店業的指數增加百分之六，而運輸服務業及商業服務的指數則分別增加百分之九及百分之八。

選定主要經濟行業，由一九八二年十二月至一九八三年十二月期間的表面工資指數列於附表一。

一九八三年十二月的整體實質工資指數為九十五，與一九八三年九月比較下降百分之一，而與一九八二年十二月比較則下降百分之四。

一九八三年十二月與一九八三年九月比較，製造業、運輸服務業以及個人服務之實質工資指數各下降百分之二，商業服務的指數則下降百分之一，而批發／零售、出入口貿易及酒樓與酒店業的指數則並無變動。

一九八三年十二月與一九八二年十二月比較，製造業及個人服務的實質工資指數各下降百分之四；批發零售、個人服務的實質工資指數各下降百分之五；運輸服務業及商業服務的指數各下降百分之二。

選定主要經濟行業，由一九八二年十二月至一九八三年十二月期間的實質工業指數，列於附表二。

此等工資指數是由政府統計處對選定的行業進行的一項有關工資、薪金及僱員福利的按季調查求得，調查範圍包括體力及非體力勞動工人（行政級和專業人士除外）。選定作調查的行業計為製造業、批發零售、出入口貿易以及酒樓與酒店業、運輸服務、商業服務和個人服務。

表面工資指數和實質工資指數是用以量度工資率的變動，將勞動人口在行業、職業、性別和工資支付方式方面的結構形式。一九八二年三月為一九八二年三月的勞動人口結構。

表面工資指數是用以量度工資率以金錢計的變動，而實質工資指數是將表面工資指數扣除（甲）類消費物價指數而獲得，用以量度所獲得工資的購買力之變動情況。（雖然在計算每一行業的實質工資指數時，都是從該行業的表面工資指數扣除同等數目，但由於以整數處理關係的，在比較任何兩段時間的表面工資指數與實質工資指數的變動差額時，個別行業之間的差額可能會稍有不同。）

政府統計處發言人指出工資指數與每人平均薪金指數之分別。每人平均薪金指數亦每季發表一次。他指出，工資率用以量度勞工價值，而每人平均薪金則為每人平均收入的量度。工資率顯示正常工作時間薪酬數額，其定義包括基本工資和薪金、生活津貼、膳食福利、佣金和小帳、勤工獎和夜更津貼。此外，年終花紅和其他保證發給和相隔一個月以上才發給的定期花紅和津貼，在製訂工資指數時，則轉為相等之每月定額。

另一方面，薪金總額是僱員從僱主方面收取的直接現款支付數額，除上述現款收取外，並包括逾時工作薪酬和其他不保證發給和不定期發給的花紅和津貼。由是，每人平均薪金統計勢必受到實際工作時數、花紅和補薪支付時間以及勞動人口的結構變動所影響。結果，工資率的變動未必與每人平均薪金率的變動一致。

有關是項統計的結果，載於一九八三年十二月之工資、薪金及僱員福利按季統計數字報告書——第一冊。該報告書現已在港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售。

至於有關職業統計數字之詳情，如工資率、正常工作時數及標準工作日數，均載於報告書第二冊，並在五月初開始發售。

有關工資指數的查詢，可與統計處工資及勞動成本統計組聯絡，電話：五十四五五七七四及五十四一六〇六二。

附表三

製造業內主要行業之表面工資指數

指數（一九八二年三月等於一〇〇）

行業	八二年十二月	八三年三月	八三年六月	八三年九月	八三年十二月
衣着	一〇五	一〇六	一〇八	一〇九	一一〇
手套	一〇五	一〇七	一〇七	一〇七	一一〇
手袋	一〇二	一〇五	一〇六	一〇七	一〇七
棉紡 棉織	一〇二	一〇八	一一一	一一一	一一一
針織	一〇六	一〇八	一一二	一一三	一一五
漂染	一〇三	一〇七	一〇九	一一一	一一二
印刷	一〇六	一〇八	一一三	一一三	一一二
塑膠製品	一〇五	一〇七	一一〇	一一一	一一二
金屬製品	一〇三	一〇七	一一〇	一一三	一一三
電器	一〇二	一〇六	一〇九	一一三	一一五
電子製品	一〇五	一〇九	一一〇	一一三	一一三
鐘錶	一〇六	一一一	一一二	一一三	一一三
製造業	一〇五	一〇八	一一〇	一一一	一一二

特殊教育教師在職訓練班

教育署現邀請任教於特殊學校、班級及啓導班之非學位教師，申請就讀柏立基教育學院於本年九月開辦的一項兩年制特殊教育教師在職訓練班。

申請人必須為曾受認可師資訓練之合格非學位教師，並獲得任教學校校監或校長之推荐。

受聘任教特殊學校之兼職教師亦可申請就讀，惟全職教師將獲優先考慮。

所有全職合格教師及校長在受訓期間，均可獲於底薪上加一晉薪點，作為特殊教育津貼，完成訓練課程後，另可獲於其底薪上加兩晉薪點之特殊教育津貼，及獲頒發「特殊教育教師證書」。

訓練課程內容包括：弱能兒童之心理及醫療方面探討；特殊教育服務及設施；弱能兒童之學習及行為問題；各類弱能兒童之需要；特殊學校與特殊班、輔導班和啓導班之組織及辦理。

課程並包括小組討論、研討會及參觀各教育機構等。學員將在教育學院導師視導下在其所任教之學校進行教學實習。

此外，學員須就其受訓期間將任教何類弱能兒童而選修一項專門科目。

訓練班提供的七項專門科目為：言語困難兒童之治理以及學習遲緩兒童、弱智兒童、視覺弱能兒童、聽覺弱能兒童、情緒問題兒童和身體弱能兒童之教育。

申請書可向下列地點索取：香港希慎道利園大廈教育署；九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署九龍分署；九龍琵琶山郝德傑道六號柏立基教育學院正校及沙田圓洲角道八號柏立基教育學院分校。

填妥之表格須於五月三十一日前經由學校之校監或校長遞交沙田圓洲角道柏立基教育學院分校轉教育學院聯合招生委員會主席收。

大欖女懲教所改善保安工程

建築設計處行將動工，改善大欖女懲教所之保安設備。是項工程包括建築一度高六點一米之圍牆及兩座瞭望塔。

大欖女懲教所於一九六九年啓用，專收容成年女犯人及作為女吸毒者之戒毒中心。

該懲教所可容納二百四十七名犯人。

建築設計處正招標承投該項工程，六月便可以展開，明年四月完成。

犯人參與社區服務 清理修建地方工程

掃管笏的村民現在已毋須像幾個月前一樣，每當經過入村的唯一小路時就提心吊膽，恐防交通意外發生。

該段長達三點二公里的鄉村小路曲折多彎，當時兩旁野草叢生，阻礙行人和駕車者視野。

後來在懲教署協助下，調派廿二名大欖懲教所的犯人將雜草清除。

村民最近並致送一面錦旗予大欖懲教所，感謝懲教署的幫助。

懲教事務工業總經理黎明基今日指出，去年該署的囚犯共完成了五十七項社會服務計劃，上述例子只是其中一項而已。

他說，那些服刑期較短或刑期較長而將近刑滿的犯人，在經過特別挑選後，會被委派外出工作，參與一些由政府、區議會和各個補助、慈善或志願團體贊助的社會服務計劃。

去年，犯人負責這些工作，共用了超過二十一萬個人工作日。

這些服務工作包括有建築及維修道路、清潔海灘、維修公園、植林和其他清潔工作。

他說：「犯人去年在新界新田參與的環境改善計劃，便是其中一項較為顯著的社會服務。」

「新田河原本非常污染，水中的野草和垃圾阻塞河道。」

大埔「為食街」小販清理行動 改善環境使交通恢復暢通

新界市政署於上星期內，在大埔「為食街」順利執行一項小販清理行動，取締所有在該處非法擺賣之無牌熟食小販。

新界市政署發言人表示，該項小販清理行動，是為配合一項大埔區交通管理計劃，使「為食街」交通回復暢通，及改善該處之環境衛生。該條「為食街」乃大埔南盛街及懷義街中間一條未命名街道。

自從新界市政署在「為食街」展開清理行動以來，該處及附近地區之交通經已恢復暢通無阻，區內行人及駕車人士已感大為方便。

至於在「為食街」毗鄰之大埔臨時街市經營的持牌熟食商販，以及在附近地區開設持牌食肆之人士，亦因生意獲得保障，感到欣慰。

發言人表示，該署不單在「為食街」取締無牌小販，同時亦在附近街道進行取締街頭無牌小販。

目前新界市政署每日均派出一般事務隊，由上午七時至下午十時在附近區域巡邏，杜絕任何非法擺賣活動。發言人指出，該署在大埔區展開有效之小販清理工作，杜絕街頭無牌小販，乃符合一般市民大眾利益。

發言人強調今次小販清理行動將不會對該等無牌小販之生計，構成重大影響，因為大埔區內目前仍有很多工廠，提供就業機會。

編輯注意：大埔「為食街」進行小販清理行動前後之圖片，透過傳真機發出。

鴨洲石塘咀
星期三停供水

水務署宣佈，鴨洲之食水供應由星期三（十八日）晚上十一時至翌日早上六時暫停，以便進行測漏工作。

此外，石塘咀若干樓宇的鹹水供應亦於同日上午十時至下午五時暫停，以便進行水務工程。

受影響樓宇位於山道六十五至九十七號、皇后大道西四百七十至四百九十六號及加倫台。

葵涌設限制區

元朗臨時封路

九龍學車禁區

運輸署宣佈，由星期二（四月十七日）上午十時起，葵涌大連排道由其與葵安道交界處起向北約一百二十米之一段，將劃為限制區，每日由上午七時至十時及下午四時至七時實施。

除專利巴士及經當局書面特許者外，其他車輛一律禁止在限制區內上落乘客或裝卸貨物。

在元朗，由星期二（四月十七日）上午十時起，元朗新街及合財街介於與牡丹街交界處以北之一段將予封閉，為期約三個半月，禁止所有車輛通車，以便進行建築工程。

向牡丹街行駛之車輛請使用合益路、合財街、牡丹街，然後經牡丹街及大棠道駛出。

在九龍，亦由同日（星期二）上午十時起，常富街介於佛光街與常盛街之一段將劃為每日由上午七時至下午七時之禁區，不准學車者駛入。

九華徑山谷建新路

政府計劃在荔枝角九華徑山谷建一新路，通往該處現有及將來之發展區。

新路將連接荔景山路及荔灣道。該兩道路亦將予擴闊。

工程並包括建一新路通往鍾山台，行人徑，以及一條雙管式暗渠以改善現有之排水系統，預防雨季時水浸。

斜坡保護工程亦會進行。新路建成後，一小段荔景山路將予封閉。

為進行此項工程，若干農地及屋地須予收回。

有關此項工程之告示已於憲報刊登。

圖則可在下列地點查閱：香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處；荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場十一樓荃灣地政處，及荃灣青山公路二一〇號富華中心三樓荃灣政務處。

反對是項計劃者，須於六月十二日前以書面向地政工務司提出。

葛量洪教育學院增設科學實驗室

在九龍之葛量洪教育學院將增設科學科教學設施。

學院內現有兩間畫室，其中之一將予以裝修，使成爲可以容納三十名學生之科學實驗室。

現有之實驗室可容納四十名學生上課。

建築拓展署之建築設計處現正招標承投上述工程。工程將於暑假內進行，需時三個月竣工。

葛量洪教育學院於一九五一年成立，翌年才遷往現時之校舍。

校舍增建的新翼於一九七三年落成，應付合資格教師的增加需求。新科學實驗室會設在新翼內。

該學院本學年共有全日制學生六百八十六名，非全日制學生五百九十六名。

南區木屋區安裝街燈計劃

根據在南區木屋區進行的一項街燈改善試驗計劃，南風上村已於最近安裝十一支街燈。

這些街燈的安裝費用約為一萬九千元，其中一萬六千元是由區議會撥出，餘數則由當地的互助委員會支付。

區議會發言人今日（星期日）表示，現正計劃在本財政年度內為區內其他五個木屋區安裝另外一百支街燈。

該五個木屋區是上鷄籠灣村、九圍村、大水坑村、大口環及田灣山第一村。

發言人說：「在決定每一木屋區安裝街燈的優先次序時，會考慮地方社團組織的意願、能力、組織此類計劃的經驗、個別需要、人口、治安、週圍環境及土地類別等。」

他說：「在財政方面，區議會將支付安裝費百分之八十，而當地互助委員會則負責百分之二十。」

發言人說，由於南風上村是第一個裝設街燈的木屋區，政務處會監察有關情況六個月，藉以瞭解是否有收費及非法接駁電力的問題。

一項亮燈儀式於星期二（四月十七日）下午五時在南風上村入口處舉行。主禮嘉賓為南區政務專員鄺其志、區議會屬下環境事務委員會主席何鎮東及區議員簡文利和林漢強。

南風上村有居民八百二十人。這項街燈安裝計劃是區議會、市區拓展處（南區）及香港電燈公司共同努力的成果。

編輯注意：

歡迎新聞界訪攝於星期二（四月十七日）下午五時在黃竹坑南風道南風上村入口舉行的街燈亮燈儀式。

選購十進制包裝貨品有機會獲獎

市民於本月（四月）內選購十進制包裝貨品，參加「十進制家庭幸運抽獎」，便有機會獲得豐富獎品，包括港幣壹萬元的銀行戶口。

這幸運抽獎是由度量衡十進制委員會與三十多間超級市場聯合舉辦，目的為鼓勵市民更廣泛地使用十進制。

參加者祇須填妥表格，連同十個貨品包裝的十進制標籤，投入指定的超級市場收集箱，或寄交香港金鐘道九十五號統一中心三十一樓度量衡十進制委員會秘書處收，即可參加抽獎。

「十進制家庭幸運抽獎」工作小組發言人表示，參加這抽獎次數不限，但所有表格必須要在四月卅日前填妥交回。

參加者除有機會獲得銀行戶口港幣壹萬元外，其他獎項還有雷射唱盤、價值港幣一千元的公司禮券及手提錄音機等。

自四月一日開始接收表格以來，市民反應十分熱烈。發言人透露，在頭幾天，已收到數百份參加表格。相信在截止前，會有更多人參加抽獎。

市民可到十個消費者委員會諮詢中心、政府新聞處市場及廣告事務組及各大貼有「十進制家庭幸運抽獎」標誌的超級市場，索取參加表格。

抽獎結果將於五月十七日在本港三大報章公佈，並另有專函通知領獎。

政府將收地建西九龍走廊

政府將收回大角咀通州街及塘尾道若干樓宇，以進行西九龍走廊第四期工程其中重要的一段。

該段架空道路工程現已列於工務工程計劃甲級工程之內，預計可於十月動工。

受影響之樓宇爲塘尾道七十九至八十一B號，及通州街一至二十五號，預料將有七十五戶可根據房屋署政策受安置，而三十九間商戶及工場則可獲賠償。

地政工務科發言人說，將來在收回的土地上興建之一段道路，可使第二期兩行車道能提早開放，及疏導將來第三期工程完成後預料會增加之行車量。

他說，西九龍走廊工程對本港交通影響深遠，由於它能爲九龍西部及西北部，長距離交通提供一條高水準主要幹線道路。

西九龍走廊全長八公里，由海底隧道九龍出口附近起至荔枝角及更遠的地區，爲一條架空雙線行車道。

第四期工程將以甘肅街爲起點，經渡船街，塘尾道及通州街至楓樹街，橫過油蔴地新填地而至博文街。

該期工程並包括於渡船街近山東街處興建一條行人隧道，把架空道路所經處現有之地面道路重建和改善，以及建築有關道路及渠道工程。

發言人說，第四期工程之收地，乃根據道路（工程、使用及賠償）條例進行。

九龍城週二清拆僭建物

九龍城打鼓嶺道三十一至九十一號後巷之十九間僭建建築物，將於星期二（四月十七日）上午予以清拆。

這些僭建物計有七間住戶、九間儲物室、兩間靠牆攤檔及一個簷篷。

該項環境改善清拆是「紅區六號」行動的一部份，此「紅區」內約有一百間僭建建築物，範圍是北起賈炳達道、南迄衙前圍道、東臨太子道及西至衙前墾道。

截至目前為止，「紅區六號」內三十五間後巷及橫巷僭建物已經拆除；是次行動是由政務處、警務處、消防事務處、港九市政署、地政署及房屋署聯合進行。

「紅區」清拆行動是於一九八二年中展開，將於六月間完成。

編輯注意：

採訪九龍城區清拆行動的新聞界代表請於星期二（四月十七日）上午九時在打鼓嶺道三十一號集合。

警務人員康樂設施

政府現正招標在銅鑼灣興建作為警員康樂設施的一座體育及康樂綜合中心。該中心佔地約一公頃，位於海底隧道入口處之側。設施將供皇家香港警察及皇家香港輔助警察之軍裝及文裝人員使用。

綜合中心包括之設施有一座有蓋暖水游泳池、一座多種用途室內運動場、四個壁球場、一條保齡球道、健身房、休息室、酒吧、更衣室及餐廳。

該處一部份現時已設有之戶外設施將予以保留或遷移，其中包括一個草地保齡球場及三個網球場。

工程將於六月展開，而於明年九月完成。

所有投標書須於五月十一日（星期五）正午十二時前送交香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層入口處之布政司署投標箱內。

索取投標表格及詳細資料者，可往香港花園道美利大廈十四樓建築拓展署建築設計處。

參加標投該項工程者，僅限於已在認可公共工程（建築、土木及水務工程）承建商名冊第一冊內列名獲准承造屋宇建築工程之丙類承建商，或認可公共工程（建築、土木及水務工程）承建商名冊第二冊內列名獲准承造屋宇建築工程之承建商。